



## Solo Otea

O Tahiti E / Margueritte Lai

### PEHEPEHE

*Un pehe pehe est une déclamation rythmée par des percussions, généralement des pahu tupai, (tambours à peau).  
Il s'agit bien ici d'une musique proposée en catégorie solo Otea .*

*Le poème déclamé constitue l'introduction à la pièce « Te Roimata o Oro ». Il est déclamé par Marguerite Lai,  
La pièce fut écrite au début du siècle sur; commande, pour accompagner la promotion de la perle noire de Tahiti.*

\*

Dans cette déclamation nous avons une présentation des protagonistes de l'histoire :

Vahua qui était la Ari'i vahine commandant de flotte de transport vers Makemo,

'Oro qui était Grand prêtre et chef de guerre de Tahiti.

Ce dernier avait fait une demande d'alliance à Vahua qu'elle ne pouvait refuser.

Pour honorer cette alliance, 'Oro lui avait fait don de deux perles de grosse dimension, au lustre parfait.

Mais Vahua ne voulait pas rencontrer 'Oro.

Pour le décourager sa nourrice prit sa place le jour où le prétendant vint à Makemo.

Vahua s'était cachée à l'autre bout de l'île. Ses conseillers lui demandèrent de revenir sur sa décision.

Vahua vint alors se présenter à 'Oro portant les perles qu'il lui avait offertes.

Elle avait nommé ces perles avait « les larmes de 'Oro ».

Ko Vahua

Ko Vahua e ariki vahine

Ko Oro, Ko Oro e tu ana ki te anuanua

Ka pu, ka pu e ariki ko Tuporo

Tatarahapa ake

Tatarahapa ake ko Vahua

Ki te fakainaina

Ki te atua ia 'Oro

Ka poro atu ai

E kiriti ana koe i na poe kura

Kapiri taua

Ko oro e tu i te anuanua

E fatu ana i te tahere kanaenae

Ko vahua e ariki te nuku tivaka

O Makemo, Makemo roa i te tai tu gata !

Koia to roimata e Oro !

*Nous ne proposons pas ici de traduction complète, car ce morceau est proposé en catégorie solo Otea. Il s'agit  
uniquement d'un thème. Chaque candidat est libre de l'honorer à sa convenance. Il est en langue paumotu.*